



Частное учреждение профессионального образования
«КОСТРОМСКОЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ ТЕХНИКУМ»

Комаренко И.Ю.

МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ
ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ

«Организация устного неофициального
общения на уроках иностранного языка»
(на примере немецкого языка)

Кострома
2020

Составитель: Комаренко И.Ю. Методическое пособие для преподавателей. Организация устного неофициального общения на уроках иностранного языка (на примере немецкого языка). Костромской технологический техникум, 2020-21 с.

Данная работа посвящается проблеме организации и контроля устного неофициального общения на иностранном языке под углом зрения деятельности обучающегося. В ней рассматриваются объект организации и контроля, т.е. устное неофициальное общение, приемы организации устной коммуникации на учебном занятии по иностранному языку, способы контроля обучаемых и критерии оценок их ответов, в совокупности освещаются все основные вопросы сложной проблемы организации устного неофициального общения на иностранном языке.

© ЧУПО
«Костромской
технологический
техникум»
2020

Содержание

Введение.....	4
1. Сущность устного неофициального общения.....	5
2. Приемы организации устного неофициального общения	7
3. Уровни контроля устного неофициального общения	10
4. Критерии оценки владения навыками устного неофициального общения	13
5. Характеристика уровней обученности	14
Заключение.....	16
Список использованной литературы.....	17
Приложение	18

Введение

Диалог является наиболее характерной формой для коммуникативной функции языка. Он предполагает не только устное вербальное общение в режиме «Вопрос-ответ», но и умение выражать согласие/несогласие, сожаление, извинение, восторг или радость, огорчение, неудовольствие и т.д. Необходимо также знание соответствующей лексики, речевых клише, грамматических образцов, а также понимание экстралингвистических особенностей изучаемого языка. Для реализации вышеперечисленных умений обучение должно быть нацелено не только на усвоение отдельных аспектов языка, но, главным образом, на формирование языковых коммуникативных навыков.

На практике при обучении навыкам диалогической речи преподаватель сталкивается с определенными трудностями, такими как:

- психологический дискомфорт, когда обучающиеся стесняются говорить на иностранном языке из-за боязни сделать ошибку и подвергнуться критике со стороны преподавателя или одноклассников;

- неумение обучающихся прогнозировать и развивать ситуацию общения;

- недостаточный лексический запас у обучающихся;

- разный уровень обученности обучающихся.

Кроме вышеперечисленных трудностей при обучении говорению также наблюдаются мотивационные проблемы: обучающиеся не понимают речевую задачу, не вовлекаются в коллективное обсуждение ситуации, не заинтересованы в изучении иностранного языка, не готовы к длительному общению на иностранном языке.

Важным этапом обучения говорению является контроль. Любой его вид,

будь то текущий или итоговый, проверяет то, чему научили, и отражает достижение либо конечной, либо промежуточной цели обучения. Поэтому система контроля устного неофициального общения должна проверять способность обучающихся решать коммуникативные задачи и достигать коммуникативной цели, используя иностранный язык как средство общения в ситуациях неофициального характера.

1. Сущность устного неофициального общения

В качестве основного объекта контроля в данном случае выступает устное неофициальное общение. В связи с этим прежде всего представляется необходимым определить интересующий нас объект. Общение представляет собой взаимодействие людей, вступающих в него как субъекты, с целью организации и регуляции своих действий; поступков, отношений и пр. Следовательно, для осуществления акта общения необходимо наличие минимум двух участников, каждый из которых выступает как субъект общения. Непременным условием является их контакт/взаимодействие и реализуемые в ходе общения коммуникативные цели и задачи. Очевидно, что эти важнейшие свойства устного общения должны быть сохранены и при его контроле.

Взаимодействие участников происходит в виде акта общения. Соответственно и контролироваться должен законченный акт общения, под которым мы понимаем сумму высказываний всех участников в одной коммуникативной ситуации. При этом в акте общения предполагается смена ролей говорящий/слушающий. Поэтому и при контроле каждый участник общения должен оцениваться и как говорящий, и как слушающий.

Приступая к рассмотрению организации устного иноязычного общения, прежде всего необходимо уточнить: с кем должен общаться обучаемый? В учебных условиях у него могут быть два партнера: преподаватель и одноклассник. Общение «преподаватель - обучающийся» имеет место только в учебных условиях. При этом роли партнеров фиксированы и неравноправны.

Преподаватель управляет общением и деятельностью обучаемого. Подобное зависимое положение обучающегося не способствуют свободе общения, приводит к скованности, боязни ошибок, снижает мотивацию. При контроле это усугубляется ожиданием оценки и отрицательно сказывается на его результатах.

Общение «обучающийся - обучающийся» происходит намного более комфортно и естественно. Обучающиеся, находясь в равном положении, чувствуют себя раскованно, каждый стремится реализовать свое коммуникативное намерение наилучшим образом. Часто возникает атмосфера соревнования, желание проявить себя с наилучшей стороны, что стимулирует речевую активность партнеров. Следовательно, и при контроле партнером обучающегося должен быть другой обучающийся.

При коммуникативном подходе ведущим критерием успешности акта общения с позиции говорящего и слушающего должно быть достижение цели общения. Эта последняя достигается путем последовательного решения ряда коммуникативных задач. При этом в качестве побудителей действия выступают коммуникативные намерения. Следовательно, в процессе контроля в качестве его объекта может выступать как достижение общего результата, т. е. цели общения, так и промежуточных/частных результатов, представляемых осуществлением отдельных коммуникативных намерений.

Достижение сложных коммуникативных целей в законченном акте общения требует от обучающегося сформированности достаточного для реализации этих целей уровня коммуникативной компетенции, что подразумевает овладение целым комплексом сложных коммуникативных умений. В свою очередь, эти сложные коммуникативные умения формируются на базе более простых частных умений, овладение которыми происходит последовательно. Таким образом, чтобы обучаемый смог организовать речевое взаимодействие и достичь сложных коммуникативных целей путем решения ряда

коммуникативных задач, он должен предварительно овладеть умениями осуществлять отдельные коммуникативные намерения и выбирать из всего их многообразия те, которые адекватны определенной ситуации и цели акта общения. Из этого вытекает последовательность формирования коммуникативных умений в процессе обучения иноязычному общению и последовательность их контроля: сначала элементарные умения с реализацией одного коммуникативного намерения, затем сложные коммуникативные умения, которые формируются на базе первых и представляют собой умение решать комплекс коммуникативных задач, обеспечивающих достижение глобальной цели общения. Комплекс вышеперечисленных коммуникативных умений составляет способность обучающихся осуществлять устное неофициальное общение.

2. Приемы организации устного неофициального общения

В качестве приемов организации устного неофициального общения представляется целесообразным использовать скетч, ролевую игру, «круглый стол», дискуссию.

Скетч - это короткая сцена, представляемая обучаемым по заданной проблемной ситуации с указанием действующих лиц, их социального статуса, ролевого поведения. Скетч, в отличие от ролевой игры, характеризуется меньшей сложностью и свободой речевого поведения персонажей, так как их действия, ролевое поведение определено сценарием. Используя скетч в качестве контрольного задания, предпочтительнее указать лишь на общую линию поведения, позволяя тем самым обучающимся самостоятельно формировать свое речевое и неречевое поведение. В то же время наличие сценария обязывает обучающихся использовать определенные языковые средства. В виде скетчей могут быть разыграны небольшие сцены, относящиеся к социально-бытовой сфере по темам «В супермаркете», «В банке», «Город и его достопримечательности», «В ресторане» и др.

Пример карточки с заданиями для участников скетча:

Карточка № 1. Группа студентов из России, прибывшая в Берлин для участия в международном кулинарном конкурсе, не может найти дорогу в свой отель. Вы - полицейский, помогите студентам добраться до их отеля.

Карточка № 2. Группа студентов из России, прибывшая в Берлин для участия в международном кулинарном конкурсе, не может найти дорогу в свой отель. Вы – руководитель группы. Представьтесь и попросите полицейского помочь Вам добраться до Вашего отеля.

Ролевая игра позволяет моделировать ситуации реального общения и отличается прежде всего свободой и спонтанностью речевого и неречевого поведения персонажей. Ролевая игра предполагает наличие определенного количества персонажей, а также игровой проблемной ситуации, в которой участники игры действуют. Каждый участник в ходе игры организует свое поведение в зависимости от поведения партнеров и своей коммуникативной цели. Итогом игры должно стать разрешение конфликта. В ролевой игре перед обучаемыми стоит основная цель и ряд задач, которые необходимо решить для достижения этой цели. Очевидно, что сам ход игры предполагает разработку коммуникативной программы, реализацию и свободное комбинирование коммуникативных намерений.

Например. Ситуация общения: группа студентов Костромского технологического техникума приехала по приглашению в город-побратим Костромы Ахен. Цель визита - установить контакты с немецкими студентами. Принимающая сторона организует встречу с учащимися одного из лицеев. Происходит обмен информацией о жизни студентов, завязываются знакомства.

Ролевые карточки:

№ 1. - Вы – Сергей Голубцов, старший группы, студент Костромского технологического техникума. Ваша задача - установить добрые отношения с

принимающей стороной, добиться взаимопонимания. Поэтому на сложные вопросы вы отвечаете сами.

№ 2. - Вы – Отто, студент лицея. Вы были в России и остались не очень довольны поездкой. Поэтому вы не заинтересованы в установлении дружеских контактов и задаете каверзные вопросы приехавшим и т. д.

№ 3. Вы – Анна, студентка лицея. Вы никогда не были в России и мечтаете посетить Москву и Кострому. Поэтому вы заинтересованы в установлении дружеских контактов и задаете вопросы приехавшим о климате, достопримечательностях и т. д.

«Круглый стол» представляет собой обмен мнениями по какому-либо вопросу, проблеме, интересующей участников общения. Участвуя в «круглом столе», обучаемый высказывается от своего лица. Проблемы, обсуждаемые за «круглым столом», могут быть весьма разнообразными: социальными, страноведческими, морально-этическими и др. Участие в «круглом столе» требует от участников достаточно высокого уровня владения языком и наличия определенных знаний по обсуждаемой проблеме. Поэтому как прием контроля «круглый стол» возможно применять на продвинутом этапе обучения и по окончании работы над определенной темой или несколькими смежными темами.

Например: проведение итогового учебного занятия в виде «круглого стола» при завершении изучения темы «Feste und Bräuche in Deutschland und Russland».

Дискуссия представляет собой одну из форм спора как словесного состязания. Это обмен мнениями в отношении какого-либо предмета с целью достижения единства взглядов на этот предмет. Обязательным условием дискуссии является наличие какого-либо спорного вопроса. Окончательное решение этого вопроса и вырабатывается в ходе дискуссии. Для успешного ее ведения участники должны обладать знаниями о предмете обсуждения, иметь

собственное мнение по данному вопросу, владеть приемами воздействия на партнеров и управления беседой. Основой композиционного развертывания дискуссии является оценка и аргументация.

Вышеизложенное свидетельствует, что дискуссия на иностранном языке требует высокого уровня развития коммуникативных умений. Поэтому дискуссия как прием контроля может использоваться на завершающем этапе обучения, а также по окончании работы над темой или рядом тем.

Например. Разработать и обсудить меню банкета для гостей из Германии, которые приезжают в ваш техникум.

3. Уровни контроля устного неофициального общения

Можно выделить два уровня контроля устного неофициального общения:

I - контроль реализации отдельного коммуникативного намерения,

II - контроль достижения общей цели общения.

Рассмотрим содержание контроля на этих уровнях.

Анализ основных характеристик общения позволил определить умения, являющиеся объектами контроля на данных уровнях. На первом уровне это следующие умения:

1. Умение реализовать коммуникативное намерение с учетом ситуации общения, своей социально/ситуативной роли и роли партнера, социально-культурных особенностей общения в стране изучаемого языка.

2. Умение ориентироваться в изменяющихся условиях, вести общение гибко с учетом интересов партнера, перестраиваться в его ходе.

3. Умение правильно понимать речь собеседника и интерпретировать его коммуникативное намерение (о чем позволяет судить адекватная/неадекватная реакция обучающегося на высказывание партнера).

4. Умение строить правильные, с точки зрения норм изучаемого языка, высказывания.

В качестве приемов контроля на данном уровне можно предложить коммуникативные задания, предполагающие реализацию одного коммуникативного намерения путем решения соответствующей коммуникативной задачи.

В основе контрольных заданий лежит микроситуация, в состав которой входит:

а) краткое описание обстановки, в которой разворачивается общение;

б) сведения самого общего характера о партнере;

в) собственно формулировка контрольного задания, указывающая на коммуникативное намерение общающегося. Каждый из партнеров получает свою карточку с описанием ситуации и своего задания.

Предлагается использовать на этом уровне задания двух видов:

1) на реализацию одного коммуникативного намерения, отличающегося предопределенностью и «гладкостью» развития ситуации;

2) на изменение коммуникативного намерения, в результате неожиданности, непредвиденности развертывания ситуации.

Например. В беседе принимают участие костромской студент Миша и его знакомый, студент коллежа из Германии Александр, который гостит у Миши в Костроме. Миша пытается организовать досуг гостя.

Индивидуальная карточка 1	Индивидуальная карточка 2
1. Вы – Миша. Пригласите вашего друга пойти в музей/на	Вы – Александр. Примите приглашение вашего друга и

футбольный матч	выразите благодарность
2. Вы – Миша. Пригласите вашего друга пойти в музей/на футбольный матч	Вы – Александр. Вежливо откажитесь от приглашения вашего друга, так как вы не интересуетесь живописью/не любите футбол

Приемы контроля данного уровня предполагают развертывание микродиалогов «обучающийся - обучающийся». Осуществляются они на материале отдельного небольшого акта общения, либо элемента более длительного акта общения. Задания выполняются без предварительной подготовки.

На втором уровне контроля объектами контроля являются следующие сложные коммуникативные умения:

- 1) разрабатывать план/программу своего речевого и неречевого поведения в соответствии с целью контакта;
- 2) осуществлять определенные коммуникативные намерения и свободно их комбинировать в актах общения в соответствии с коммуникативной целью;
- 3) ориентироваться в ситуации общения, учитывать личность собеседника и его коммуникативную цель, а также социокультурные особенности общения в стране изучаемого языка;
- 4) корректировать свою линию поведения с учетом изменений ситуации;
- 5) четко, ясно и логично излагать информацию и адекватно воспринимать и интерпретировать информацию, получаемую от собеседника;
- 6) правильно оформлять свое высказывание в языковом плане.

Для проверки сформированности данных сложных умений предлагаются контрольные задания, предполагающие решение комплекса коммуникативных

задач для достижения цели общения. В задании подробно описывается определенная коммуникативная ситуация, а именно: а) временные и пространственные характеристики ситуации общения; б) сведения о партнере/партнерах, его/их социальной роли, социальном статусе, личностных характеристиках (если они существенны для общения); в) собственно задание, т. е. цель общения, сформулированная так, чтобы она указывала на характер взаимодействия собеседников. Возможно также указать общую линию поведения участника диалога.

Каждый участник получает индивидуальную карточку с заданием. Содержание задания одного не должно быть известно другому. Обучаемым предоставляется определенное время на подготовку в зависимости от сложности задания и предполагаемой длительности контакта.

4. Критерии оценки владения навыками устного неофициального общения

Завершающей задачей разработки методики контроля устного неофициального общения является установление показателей оценки проверяемого объекта. К таким показателям мы относим: информативность (т. е. наличие новых сведений в речи говорящего), языковую правильность (следует отметить, что речь идет не об абсолютной правильности, а об отсутствии ошибок, которые препятствуют общению), умение устанавливать и поддерживать контакт (т. е. взаимодействовать с собеседником и понимать его речь), умение организовать свое речевое и неречевое поведение с учетом ситуации общения и конвенционных условностей, принятых в стране изучаемого языка.

На основании этих показателей были установлены критерии оценки владения устным неофициальным общением обучаемыми. К ним относятся следующие:

- **социопрагматический**: способность обучающегося организовывать речевое взаимодействие и оказывать определенное воздействие на собеседника в соответствии со своим коммуникативным намерением/целью, с учетом ситуации общения, собственной социальной/ситуативной роли и роли собеседника, конвенционных условностей общения, принятых в стране изучаемого языка;

- **интерактивный**: способность обучающегося устанавливать и поддерживать контакт с собеседником, воспринимать высказывание собеседника в соответствии с его коммуникативным намерением, вести общение гибко, с учетом интересов партнера и его личностных характеристик, изменять свое речевое и неречевое поведение, исходя из ситуации общения;

- **информативный**: ясность, четкость, логичность изложения информации и полнота и точность понимания воспринимаемой информации;

- **лингвистический**: языковая правильность высказываний обучающегося.

Установив критерии оценки устного общения, необходимо уточнить, каким образом оценивать с помощью этих критериев ответы обучаемых, как определять, насколько успешно/неуспешно обучающийся участвует в общении, какого уровня сформированности коммуникативных умений он достиг.

5. Характеристика уровней обученности

Для контроля устного общения предлагается использовать шкалу из четырех уровней обученности. В основу выделения этих уровней положено качество выполнения обучаемым поставленной перед ним коммуникативной задачи в соответствии с выделенными критериями сформированности коммуникативных умений.

1. Оптимальный уровень.

Обучающийся решает все поставленные задачи в соответствии с перечисленными критериями: его речевое и неречевое поведение адекватно ситуации общения и коммуникативному намерению, он правильно понимает речь партнера и интерпретирует его коммуникативное намерение; ведет общение гибко, реагирует на позицию собеседника, меняет при необходимости свою тактику; умеет воздействовать на собеседника в нужном направлении; соблюдает национально-культурные условности речевого и неречевого поведения, принятые в стране изучаемого языка; его высказывания правильно оформлены в языковом отношении; он излагает свои мысли понятно, четко, ясно и логично.

2. Достаточный уровень.

Обучающийся способен решить большинство из поставленных задач в соответствии с вышеперечисленными критериями. Он обладает необходимыми умениями и знаниями. Однако они еще недостаточно сформированы, и он испытывает некоторые затруднения в ходе общения. Он понимает речь собеседника в целом, но может не понять отдельные высказывания. Уловив коммуникативную позицию собеседника, он пытается перестроить свое речевое поведение в соответствии с ней, но не всегда находит приемлемый вариант. Он стремится соблюдать правила речевого этикета, но иногда нарушает их, допускает ошибки, которые не препятствуют коммуникации. Он высказывается достаточно ясно и понятно, но не всегда четко и логично.

3. Удовлетворительный уровень.

Обучающийся испытывает постоянные затруднения при выполнении поставленных коммуникативных задач, однако основные из них он решает. Обучающийся обладает не всеми необходимыми умениями и знаниями. Он испытывает серьезные затруднения при понимании речи собеседника, хотя основной смысл понимает. Он не может гибко реагировать на ситуацию и позицию собеседника. Допускает коммуникативно значимые ошибки, однако

речь его, в целом, понятна.

4. Неудовлетворительный уровень.

Обучающийся не может выполнить большинство из стоящих коммуникативных задач. Испытывает серьезные затруднения и при понимании речи собеседника и при выражении своих мыслей, что мешает ему участвовать в общении. Он не владеет соответствующими умениями и знаниями, предусмотренными целями обучения. Он не понимает речь собеседника достаточно точно и полно, не учитывает ситуацию и позицию собеседника. Допускает большое количество коммуникативно значимых ошибок, не может ясно и понятно излагать свои мысли.

Заключение

В работе описаны некоторые аспекты организации устного неофициального общения и его контроля. Следует отметить, что предлагаемая система оценки владения устным неофициальным общением позволяет не только установить уровень сформированности соответствующих коммуникативных умений, но и выявить имеющиеся недостатки и определить их причины. Это позволяет ликвидировать их в дальнейшем. При проведении подобных мероприятий преподаватель должен выполнять свои контролирующие функции незаметно для обучающихся. Они должны почувствовать самостоятельность, используя приобретенные ранее умения и навыки для решения как языковых, так и ситуативных проблем и проявить себя интересными собеседниками.

Список использованной литературы

1. Бабаянц А.В. Технология стимуляции реального общения на иностранном языке// ИЯШ.- 2004.- №7
2. Бернштейн В.Л. Некоторые приемы развития умения неподготовленной речи//ИЯШ.- 2004.- №7.
3. Елухина Н.В. Контроль устного неофициального общения на иностранном языке//ИЯШ.- 1998.- №2
4. Коряковцева Н.Ф. Автономия учащегося в учебной деятельности по овладению иностранным языком как образовательная цель//ИЯШ.- 2001.- №1
5. Мильруд Р.П. Организация ролевой игры на уроке//ИЯШ.- 1987.- №3.
6. Перкас С.В. Ролевые игры на уроках английского языка//ИЯШ.- 1989.- №4.
7. Полат Е.С. Метод проектов на уроках иностранного языка//ИЯШ.-2000.- №2,3.
8. Сафонова В.В. Проблемные задания на уроках английского языка в общеобразовательной школе.- Воронеж: Изд-во Воронежского ун-та, 1987.
9. Хужаниязова Г.Ю. Говорение как цель обучения английскому языку// Актуальные вопросы современной педагогики: материалы III Международной научной конференции. – Уфа: Лето, 2013. – с. 15-18

Учебное занятие по теме:

Работа с текстом «Ein deutsches Nein heißt Nein»

Вид занятия: дискуссия с элементами ролевой игры.

Цель занятия: развитие и контроль речевых коммуникативных навыков обучающихся при работе с текстом, содержащем интеркультурный компонент.

Задачи: формировать у обучающихся способность к межкультурной коммуникации; воспитывать толерантность и уважение к другому образу жизни; научить осознавать значимость собственной самобытной культуры.

Языковой материал:

Ein deutsches Nein heißt Nein

Im vorigen Winter bin ich nach Deutschland gefahren, um meine deutschen Sprachkenntnisse zu verbessern und die Deutschen kennenzulernen. Ich versuchte, mit den Deutschen Kontakt aufzunehmen. Deshalb habe ich wiederholt Deutsche eingeladen. Und jeder, den ich eingeladen hatte, aß gerne ägyptisches Essen.

Doch einmal, als ich einen Taxifahrer und seine Frau zu mir eingeladen hatte, geschah etwas Seltsames. Ich hatte mich einen halben Tag auf diese Einladung vorbereitet. Als sie um 18 Uhr kamen, war der Tisch schon gedeckt. Ich sagte: “Warum gucken Sie so? Das ist nicht zum Gucken, sondern zum Essen.”

Die Frau und ich setzen uns zum Essen hin, aber der Mann wollte nicht und sagte: “Nein, danke!” Ich sagte: “Aber kommen Sie zum Essen, es wird Ihnen gut schmecken.” – “Nein”, wiederholte er. Dann habe ich noch einmal gebeten: “Aber probieren Sie mal!” Da sagte er ärgerlich: “Ich kann nicht essen.” – “Das geht doch nicht!” sagte ich. “Sie müssen etwas essen.” Da erwiderte er: “Was sind Sie ein Mensch!” Ich dachte: “Was hast du getan, dass er so ärgerlich ist?” Während des Essens fragte ich die Frau, die mich anstarrte, als sei ich verrückt: “Warum will er nichts essen?” – “Ehrlich, wenn er könnte, dann hätte er gern gegessen. Wir hatten keine Ahnung, dass Sie uns zum Essen einladen wurden.” – “Ach, Entschuldigung”, sagte ich. “Bei uns in Ägypten ist bei einer Einladung das Essen eine ganz selbstverständliche Sache. Der Gast sagt zwar aus Höflichkeit “Nein, danke”,

aber damit ist nicht gemeint, dass er wirklich nicht essen will. Mann soll den Gast mehrmals zum Essen auffordern, und der Gast wird immer etwas nehmen, auch dann, wenn er keinen Hunger hat, damit die anderen nicht böse auf ihn werden.“

So habe ich erfahren, dass “Nein” auf Deutsch ehrlich “Nein” heißt.

Fatma Mohamed Ismail. (aus “Sprachbrücke Deutsch als Fremdsprache”)

Worterkklärungen

die Sprachkenntnisse – знания языка

versuchen – пробовать, пытаться

aufnehmen – поднимать. принимать

geschehen (geschah, geschehen) – происходить, случаться

decken - накрывать

bitten (bat, gebeten) - просить

ärgerlich - сердито

denken (dachte, gedacht) - думать

tun (tat, getan) - делать

verrückt - сумасшедший

Wir hatten keine Ahnung – мы понятия не имели

die Höflichkeit - вежливость

auffordern – приглашать

Режим работы:

- индивидуально;
- вся группа;
- микрогруппы.

Наглядный материал:

- текст очерка для каждого обучающегося;
- ролевые карточки.

Время: 45 мин.

Ход занятия:

1. Преподаватель предлагает обучающимся ознакомиться с текстом. При необходимости обучающиеся пользуются словарем.
2. Преподаватель проверяет понимание прочитанного при помощи таблицы и концептуальных вопросов:

a) Füllen Sie die Tabelle aus (Einzelarbeit).

Sätze	Richtig	Falsch	Steht nicht im Text
<ol style="list-style-type: none">1. Eine Deutsche Familie hat einen Ägypten eingeladen.2. Der Ägypte kam nach Deutschland, um zu jobben.3. Der Ägypte war Taxifahrer von Beruf.4. Der Deutsche war sehr ärgerlich, weil er mehrmals zum Tisch aufgefordert wurde.5. Der Ägypte wollte seine Sprachkenntnisse verbessern.6. Der Deutsche hat nichts gegessen, weil das Essen ihm nicht schmeckte.7. Der Ägypte hat schönes Essen vorbereitet.8. Bei der Einladung in Deutschland ist das Essen selbstverständlich.9. Der Deutsche Fahrer wollte nicht essen, weil er satt war.10. Die Deutschen haben vor dem Besuch schon gegessen.			

b) Beantworten Sie folgende Fragen zum Text.

1. Wer kam nach Deutschland?

2. Wozu lud er die Deutschen mehrmals ein?

3. Was hat der Ägypte vorbereitet?

4. Warum hat der Deutsche nichts gegessen?

5. Warum war der Deutsche so ärgerlich, wenn der Ägypte ihn mehrmals an den Tisch aufforderte?

3. Учащиеся заполняют таблицу и комментируют ее.

Kommentieren Sie die Tabelle. Vergleichen Sie die Besuchregeln in den drei Ländern. Wo sehen Sie Ähnliches und Unterschiedliches? (Plenum):

Bei einem Besuch ist es	üblich	nicht üblich
in Ägypten		
in Deutschland		
in Russland		

4. Обучающиеся делятся на микрогруппы. Каждая микрогруппа получает ролевые карточки и инсценирует диалог между героями очерка.

Erstellen Sie und inszenieren Sie einen Dialog anhand des Textes (Partnerarbeit).

5. Преподаватель приглашает обучающихся принять участие в дискуссии и обсудить проблемы, поднятые в тексте.

Besprechen Sie die Unterschiede im Verhalten des Ägypten und des Deutschen und seiner Frau. Was war für Sie interessant, neu, unbekannt, attraktiv, fremd, missverständlich, bedrohlich oder unverständlich? Begründen Sie Ihre Meinung zur geschilderten Situation. (Meinungsaustausch).

6. В качестве домашнего задания преподаватель предлагает обучающимся найти текст, в котором поднимается подобная проблема, и прокомментировать его.